

Мера по сохранению 10-03 (2015)^{1,2}
Портовые инспекции промысловых судов,³ имеющих на борту морские живые ресурсы Антарктики

Виды	все
Район	все
Сезон	все
Снасти	все

1. Договаривающиеся Стороны проводят инспекции всех промысловых судов, имеющих на борту виды *Dissostichus*⁴ и заходящих в их порты. Инспекция проводится для того, чтобы в случае, если судно вело промысловую деятельность в зоне действия Конвенции, определять, проводилась ли эта деятельность в соответствии с мерами АНТКОМ по сохранению, и в случае, если судно намеревается выгрузить или перегрузить виды *Dissostichus*, проверить, сопровождается ли выгружаемый или перегружаемый улов документом об улове *Dissostichus* (DCD), требуемым Мерой по сохранению 10-05, и соответствует ли улов содержащейся в этом документе информации.
2. Договаривающиеся Стороны инспектируют по крайней мере 50% промысловых судов, которые заходят в их порты, имея на борту другие виды, не относящиеся к видам *Dissostichus*, полученные в зоне действия Конвенции и ранее не выгружавшиеся или перегружавшиеся в порту. Цель инспекции заключается в определении того, проводилась ли промысловая деятельность в зоне действия Конвенции в соответствии с мерами АНТКОМ по сохранению.
3. При определении того, инспекцию каких промысловых судов, имеющих на борту виды, не относящиеся к видам *Dissostichus*, следует проводить во исполнение п. 2, Договаривающиеся Стороны принимают во внимание:
 - (i) было ли судно ранее отказано в заходе в порт или в использовании порта в соответствии с этой или какой-нибудь другой мерой по сохранению;
 - (ii) просьбы других Договаривающихся Сторон о том, чтобы было проинспектировано конкретное судно;
 - (iii) имеются ли явные основания подозревать, что судно участвует в незаконном, нерегистрируемом и нерегулируемом (ННН) промысле⁵ или связанной с промыслом деятельности⁶ в поддержку ННН промысла, включая информацию, полученную от региональных рыбохозяйственных организаций.
4. Для содействия этим инспекциям, о которых говорится в пп. 1 и 2, Договаривающиеся Стороны требуют, чтобы суда, добывающиеся захода в их порты, представили информацию, содержащуюся в образце в Приложении 10-03/А, а также представили письменную декларацию о том, что они не участвовали в ННН промысле в зоне действия Конвенции и не поддерживали его, и соблюдали соответствующие требования АНТКОМ. Договаривающаяся Сторона требует от судов, добывающихся захода в ее порты, представлять содержащуюся в Приложении 10-03/А информацию, по крайней мере за 48 часов, чтобы дать достаточно времени для рассмотрения требуемой информации. Договаривающиеся Стороны могут назначить порты, в которые промысловые суда могут просить доступа. О любом таком назначении и последующих

изменениях следует уведомлять Секретариат по крайней мере за 30 дней до того, как они вступят в силу. Секретариат разместит информацию о назначенных портах на веб-сайте АНТКОМ.

5. Инспекции проводятся в соответствии с международным правом и проводятся быстро, в течение 48 часов после захода в порт. Инспекция не служит ненужным бременем для судна и его экипажа и проводится в соответствии с положениями Инспекционной системы АНТКОМ. Сбор информации в ходе портовой инспекции проводится в соответствии с образцом, представленным в Приложении 10-03/B.
6. В соответствии с положениями мер по сохранению 10-06 и 10-07, за исключением случаев, связанных с проведением инспекции, правоприменительными действиями или чрезвычайной ситуацией, Договаривающиеся Стороны принимают все необходимые меры с соблюдением и в соответствии со своими применимыми законами и правилами и с международным правом, чтобы отказать в доступе в порт промысловым судам, не имеющим права плавать под их флагом, которые:
 - (i) включены в один из списков ННН судов, принятых АНТКОМ в соответствии с мерами по сохранению 10-06 и 10-07;
 - (ii) заявили, что они участвовали в ННН промысле, или
 - (iii) не заявили или не представили предварительного уведомления, как требуется в п. 4.

Договаривающиеся Стороны инспектируют все такие промысловые суда, которым было разрешено зайти в порт для проведения инспекции, выполнения правоприменительных действий или в случае чрезвычайной ситуации, или которые зашли в порт без разрешения.

7. В случае, когда имеется свидетельство того, что судно вело промысел в нарушение мер АНТКОМ по сохранению, в частности, когда судно включено в список ННН судов, принятый АНТКОМ в соответствии с мерами по сохранению 10-06 или 10-07, Договаривающаяся Сторона запрещает этому судну выгружать или перегружать улов или принимает другие меры по мониторингу, контролю, наблюдению или принудительные меры такой же или большей степени строгости в соответствии с международным правом. Договаривающаяся Сторона сообщает государству флага этого судна о результатах проведенной ею инспекции и сотрудничает с государством флага в принятии надлежащих мер, необходимых для расследования предполагаемого нарушения, применяя, если требуется, надлежащие санкции в соответствии с национальным законодательством.
8. Договаривающиеся Стороны представляют в Секретариат отчет о результатах каждой инспекции, проведенной в соответствии с настоящей мерой по сохранению, в течение 30 дней после проведения портовой инспекции или настолько быстро, насколько это возможно, если возникли вопросы относительно соблюдения⁷. Секретариат немедленно передает отчет государству флага проинспектированного судна.

9. Все отчеты о портовой инспекции состоят из заполненной формы образца, представленного в Приложении 10-03/А и, если установлено, что промысловая деятельность проводилась в зоне действия Конвенции, отчет о портовой инспекции включает заполненную форму образца, представленного в Приложении 10-03/В. Секретариат незамедлительно передает сообщения относительно всех судов, которым было отказано в заходе в порт или в разрешении на выгрузку или перегрузку видов *Dissostichus* или любых других видов, полученных в зоне действия Конвенции, всем Договаривающимся Сторонам и любой Недоговаривающейся Стороне, участвующей в Системе документации уловов видов *Dissostichus* (СДУ) в соответствии Мерой по сохранению 10-05, Приложение 10-05/С.

¹ За исключением вод вокруг о-вов Кергелен и Крозе.

² За исключением вод вокруг о-вов Принс-Эдуард.

³ Во исполнение данной меры по сохранению "промысловое судно" означает любое судно любого размера, используемое, оборудованное для использования, или предназначенное для использования с целью ведения промысла или другой связанной с промыслом деятельности, включая вспомогательные суда, рыбоперерабатывающие суда, суда, участвующие в перегрузке, и рыбоприемные суда, оборудованные для перевозки рыбопродукции, кроме контейнеровозов, и за исключением океанографических научно-исследовательских судов стран-членов. Договаривающиеся Стороны проводят предварительную оценку соответствующей документации только в отношении рыбоприемных судов, оборудованных для перевозки рыбопродукции. Если эта оценка вызывает опасения относительно соблюдения мер АНТКОМ по сохранению, требуется провести инспекцию в соответствии с положениями этой меры по сохранению.

⁴ За исключением прилова видов *Dissostichus* траулерами, ведущими промысел вне зоны действия Конвенции. Прилов определяется как не более 5% общего вылова всех видов и не более 50 т за весь промысловый рейс судна.

⁵ Во исполнение настоящей меры по сохранению ННН промысел относится к деятельности, описанной в п. 5 Меры по сохранению 10-06 и в п. 9 Меры по сохранению 10-07.

⁶ Во исполнение настоящей меры по сохранению связанная с рыболовством деятельность означает любые действия в поддержку или по подготовке к рыбному промыслу, включая выгрузку, упаковку, переработку, перегрузку или транспортировку рыбы, которая не была ранее выгружена в порту, а также обеспечение персоналом, топливом, орудиями лова и другими материальными средствами в море.

⁷ Договаривающиеся Стороны могут решить не представлять в Секретариат отчеты об инспектировании своих судов, если они считают, что вся промысловая деятельность проводилась в водах, находящихся под их юрисдикцией.

**Часть А: Отчет АНТКОМ о портовой инспекции
Информация о заходе в порт**

	Заполняется капитаном (заранее)	Комментарии инспектора (заполняется во время или после инспекции)
Предполагаемый порт и государство захода		
Расчетные дата и время прибытия		
Цель (напр., заправка топливом, разгрузка, перегрузка)		
Название порта и дата последнего захода в порт		
Название судна		
Государство флага и порт приписки		
Тип судна и используемых орудий лова		
Международный радиопозывной сигнал		
Контактная информация судна		
Судовой агент пока судно в порту (имя и контактная информация)		
Владелец судна и адрес владельца		
Бенефициарный владелец и его адрес		
Оператор судна и его адрес		
Свидетельство о регистрации ID		
ИМО ID судна, если имеется		
Внешний ID, если имеется		

	Заполняется капитаном		Комментарии инспектора
СМС	Нет		
	Да: национальная		
	Да: АНТКОМ		
	Тип:		
	№ официальной печати, если имеется:		
Размеры судна	Длина (м)		
	Ширина (м)		
	Осадка (м)		
Имя и гражданство капитана судна			
Имя и гражданство мастера по добыче рыбы			
Соответствующее разрешение на промысел	Идентификатор		
	Выдано		
	Срок действия		
	Районы промысла (подрайон/участок АНТКОМ)		
	Виды		
	Снасти		
Если на борту есть перегруженная продукция, приведите подробности разрешения на перегрузку и список всех судов, с которых клыкач и/или другие виды были получены, включая номер(а) ИМО и номер(а) DCD, если возможно			

	Заполняется капитаном		Комментарии инспектора
Общий улов на борту (кг)	Виды (включая прилов)		
	Продукция		
	Район вылова (подрайон/участок АНТКОМ)		
	Количество		
Подлежащий выгрузке или перегрузке улов (кг)	Количество		
Если происходит выгрузка или перегрузка клыкача, укажите номер DCD и номер подтверждения государства флага и предоставьте копию DCD ведомству государства порта			
Любые документальные или фотографические доказательства, если имеются (прилож.)			
Представление письменных деклараций (см. ниже)			

Декларация АНТКОМ о незаконном, нерегистрируемом или нерегулируемом промысле

Я,[имя], капитан плавающего под флагом[государство флага] судна[название судна], уведомив о своем намерении зайти в[название порта], настоящим заявляю, что ни я, ни мое судно НЕ вели и НЕ поддерживали никакой вид незаконного, нерегистрируемого или нерегулируемого рыбного промысла в пределах зоны действия Конвенции АНТКОМ.

Подпись:

Дата:

Декларация АНТКОМ о соблюдении

Я,[*имя*], капитан плавающего под флагом
[*государство флага*] судна[*название судна*],
 уведомив о своем намерении зайти в[*название порта*], настоящим
 заявляю, что вся промысловая деятельность, проводившаяся в зоне действия
 Конвенции АНТКОМ, полностью отвечала соответствующим требованиям АНТКОМ.

Подпись:

Дата:

Приложение 10-03/В

**Часть В: Отчет АНТКОМ о портовой инспекции
 Результаты портовой инспекции АНТКОМ**

Название судна	
Порт приписки и государство флага судна	
Порт и государство проведения инспекции	
Дата и время проведения инспекции	
Имя инспектора(ов)	
Инспектирующий орган	

А. Подтверждение информации в предварительном уведомлении

Подтвердить информацию, представленную в предварительном уведомлении. См. часть А Отчета АНТКОМ о портовой инспекции.

В. Соблюдение мер АНТКОМ по сохранению

Ссылка	Требование	Подробности/комментарий
МС 10-02	Информация о лицензии АНТКОМ	
	Номер лицензии	
	Район действия разрешения	
	Разрешенные виды	
	Период действия лицензии/разрешения	
	Название выдавшего ведомства	
	Государство выдавшего ведомства	
МС 10-04	Действующая Система мониторинга судов	
	марка	
	Модель	
	Серийный номер	
	Исключающие несанкционированный доступ официальные печати (если используются) на месте	
	Время и место проведения инспекции (широта/долгота)	

Ссылка	Требование	Подробности/комментарий
МС 10-05 (только для клыкача)	Документ АНТКОМ об улове (примечание: раздел D относится к выгруженной продукции)	
	Количество (кг) рыбы целевых видов и видов прилова и стадия переработки	
	Местоположение(я), время и дата(ы) вылова	
	Действующий DCD (да/нет)	
	Тоннаж БРТ и нетто РТ	
	Коэффициент пересчета, использовавшийся для пересчета переработанной рыбы в сырой вес	
Районные МС	Орудия лова на борту	
	Ярус: Тип системы, напр., испанская, автолайн	
	Длина яруса (м)	
	Длина поводцов (м)	
	Количество крючков	
	Расстояние между поводцами	
	Тип наживки	
	Другие характеристики	
	Траловые снасти: Тип сети (пелагический или донный трал)	
	Производитель или ссылка на конструкцию	
	Однорядная или двухрядная дель	
	Сетной материал	
Состояние сети (оснастка, влажная/сухая)		

Ссылка	Требование	Подробности/комментарий
Районные МС	Траловые снасти Размер ячеи (мм)	
	Другие снасти: Общее описание	
МС 10-01	Маркировка судна соответствует спецификациям и требованиям, приведенным в МС 10-01	
	Маркировочные буи и аналогичные предметы маркированы буквой(буквами) и/или цифрой(цифрами) судна, которому они принадлежат	
МС 24-02	Испытания на скорость погружения яруса Для мониторинга скорости погружения яруса использовались бутылочные испытания или регистраторы времени-глубины?	
	Применяемая на борту система утяжеления ярусов, т. е. грузила крепятся к ярусам или хребтина со встроенным грузилом?	
МС 25-02	Стримерная линия соответствует спецификациям	
МС 10-08	Информация об экипаже Имена, гражданство и функции (Отдельно приложите копию судовой роли судна)	

С. Улов, выгруженный или перегруженный в порту с судна (если требуется):

Виды	Код*	Заявленный вес (кг)	Подтвержденный вес (кг)	Разница (кг)	Пункт назначения

* Коды продукции:

Описание	Код АНТКОМ
Целая	WHO
Потрошенная	GUT
Тушка (без головы и хвоста)	HAT
Мука	MEA
Филе	FLT
Обезглавленная и потрошенная	HAG
Обезглавленная, потрошенная и без хвоста	HGT

Д. Оставшийся на борту улов (если применимо):

Виды	Код*	Заявленный вес (кг)	Подтвержденный вес (кг)	Разница (кг)	Пункт назначения

Е. Дополнительные комментарии/инструкции/выделите категории несоблюдения

Проверка журнала(ов) и другой документации: Да Нет Комментарии

Заключение инспектора:

Заявление капитана:

Ф. Завершение инспекции

Лицо, проводящее инспекцию

Полное имя..... Подпись.....

Дата

Подтверждение и получение отчета

Я, нижеподписавшийся капитан судна, настоящим подтверждаю, что копия данного отчета была передана мне в этот день. Моя подпись не означает принятия какой-либо части содержания настоящего отчета.

Капитан судна

Полное имя..... Подпись.....

Дата